

石嘴山中等職業技術學校

NO	申請器材	申請數量	調整數量	CODE
1	中式五星雙眼燃氣灶	10台	10	
2	強力脫抽油煙罩	10台	10	
3	離心櫃抽風機-油煙分離機	20套	1	
4	雙層工作臺	20台	20	
5	烤箱	2台	1	
6	六門三溫電冰箱	2台	1	
7	八罐調料車	20套	10	
8	雙槽水池	10個	10	
9	開水茶巾消毒兩用櫃	1台	1	
10	搬運機	2輛	0	
11	不銹鋼水盆	20個	0	
<b>演示器材</b>				
1	雙頭蒸炒灶	2套	1	
2	大型投影電視	2套	1	
3	離心櫃抽風機-油煙分離機	2套	1	
4	雙層工作臺	2台	0	
5	烤箱	2台	1	
6	醒發箱	2台	1	
7	單門電氣蒸飯車	2台	0	
8	電炸爐	2台	1	
9	電冰箱	2台	0	
10	麵包攪拌機	2台	1	
11	壓面機	2台	0	
12	分割滾圓機	2台	0	
13	冷藏調理台	2台	0	
14	制冰機	2台	1	
15	燃氣褒仔爐	2台	0	
16	雙槽水池	2台	0	
17	扒爐	2台	1	
18	陳列式冰櫃	2台	0	
19	整形機	2台	0	
20	打蛋機	2台	0	
21	果汗機	2台	0	

22	开酥机	2台	1	
23	单向移动调理台	2台	0	
24	坐椅	100把	0	
25	电热蒸气保温台	2台	1	
26	多层点心架	2台	0	
27	沙门柜	2台	0	
28	速冻箱	2台	0	
29	食品割碎机	2台	0	
30	打浆机	2台	0	
31	食品切片机	2台	0	
32	早茶粥车	2台	0	
33	八罐调料车	2套	0	
34	搬运机	2台	0	

lpa

bi

石嘴山中等職業技術學校

No.	申請器材	申請數量	調整數量	CODE
1	化學實驗室成套設備	1	0	
2	儀器、藥品櫃	8	0	
3	教師準備台	1	0	
4	電子天平	7	0	
5	電子分析天平	7	4	
6	紫外光柵分光光度計	3	1	
7	數顯酸度計	7	4	
8	電動离心机	3	1	
9	電磁攪拌器	7	4	
10	水浴鍋	7	4	
11	蒸餾水制作器	3	1	
12	稀釋器	2	0	
13	水份測定儀	1	0	
14	成份測定儀	1	0	
15	輸送泵	1	0	
16	智能定硫儀	2	1	
17	快速連續灰分測定儀	2	1	
18	干燥箱	2	1	
19	干燥器	7	0	
20	儀器小車	1	0	
21	密封式化驗制樣粉碎機	1	1	
22	小型鄂式破碎機	1	1	
23	馬弗爐	2	1	

计算机器材

计算机器材

全体No.	器材名(日本語)	器材名称(中文)	原産国	鄭州		海拉尔		蘭州		西寧		太原		遼州		石嘴山		計	
				A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B		
PC-1-1	コンピュータ(学生用)	学生用计算机	中国	150	50	200	50			150	50	200	50	155	50	150		1005	250
PC-1-2	コンピュータ(教師用)	教师用计算机	中国	3	1	4	1			3	1	4	1	3	1	3		20	5
PC-1-3	コンピュータ(教材作成用)	课件制作用计算机	中国	6		6				6		6		6		6		36	
PC-2-1	コンピュータ(美術用)	美术用计算机	ASEAN					12		10		12		25				59	
PC-2-2	コンピュータ(美術教師用)	美术教师用计算机	ASIAN					1				1		1				3	
PC-2-3	ワークステーション	工作站	中国			41				36								77	
PC-3	サーバー	服务器	中国	1		1		1		1		1		1		1		7	
PC-4-1	インクジェットプリンター(A4)	彩色噴墨打印机(A4)	日本	3	1		5			3	1	4	1	4	1	3		17	9
PC-4-2	インクジェットプリンター(A3+)	彩色噴墨打印机(A3+)	日本	3	1		5	3		4	1	4	1	4	1	3		21	9
PC-5	レーザープリンター	激光打印机	日本	4	1	5	1			4	1	5	1	6	1	4		28	5
PC-6	カラーレーザープリンター	彩色激光打印机	日本	1		1		1		1		1		1		1		7	
PC-7	イメージスキャナー	图像扫描仪	日本	5	1	5	1	2		4	1	5	1	9	1	3		33	5
PC-8	無停電電源装置	UPS电源	中国	4	1	6	1		2	4	1	6	1	5	1	4		29	7
PC-9	整流型AVR	净化稳压电源	中国	4	1	6	1	2		4	1	6	1	5	1	4		31	5
PC-10	液晶プロジェクター	液晶投影机	日本	3	1	4	1			3	1	4	1	3	1	3		20	5
PC-11	スクリーン	屏幕	中国	3	1	4	1			3	1	4	1	3	1	3		20	5
PC-12	CAD製図機	CAD绘图仪	中国							1						1		2	
PC-13-1	交換機	交换机	日本	9	3	13	3			11	3	13	3	11	3	9		66	15
PC-13-2	交換機	交换机	米国					1										1	
PC-14-1	ケーブル	网线	中国	1800	600		3240		130	2100	800	2530	600	1930	600	1800		10160	5770
PC-14-2	接点	接点	中国	360	120		650		50	360	120	530	120	410	120	360		2020	1180
PC-15-1	机・椅子	桌/椅子	中国	150	50	241	50		12	196	50		262	180	50		150	767	624
PC-15-2	机・椅子	桌/椅子	中国	9	1	10	1		1	9	1		12	10	1		9	38	26
PC-16	ノートブックコンピュータ	笔记本电脑	日本	2		2			2	2		2		2		2		14	1
PC-17	DVDライター	DVD刻录机	日本	3	1				3	3	1							6	2
PC-18	ルーター	路由器	中国	1		1			1	1		1		1		1		6	
PC-19	光ファイバー終端始末器	光纤熔接机	中国	1		1			1	1		1		1		1		6	

視聴覚機材

全体No.	機材名(日本語)	器材名称(中文)	原産国	鄭州	海拉尔	蘭州		西寧	太原	遼州	白河 三	計	
						A	B					A	B
	撮影機材											A	B
ME-1	デジタルビデオカメラ	数字摄像机	英国		2							2	
ME-2-1	デジタルカムコーダー	数字录像一体机	中国	2		3		2	2	2		11	
ME-2-2	デジタルカムコーダー	数字录像一体机	中国			1						1	
ME-3	カメラ用三脚	三脚架(含轮)	日本	2	2	3		2	2	2		13	
ME-4	CCUコントロール	CCU制御器	日本	2	2	4		2	2	2		14	
ME-5-1	カラービデオモニター	彩色监视器	日本	1	1			1	1	1		5	
ME-5-2	カラービデオモニター	彩色监视器	日本	5	5	7		5	5	5		32	
ME-6	カラービデオモニター	彩色监视器	日本	1	1	2		1	1	1		7	
ME-7	スイッチャー	切换台	日本	1	1	1		1	1	1		6	
ME-8-1	VTR	录像机	日本	1	1			1				1	
ME-8-2	VTR	录像机	日本										
ME-10	MDレコーダー	MD录音机	中国	1	1		1	1	1	1		5	1
ME-11	CDプレーヤー	光盘机	日本	1	1		1	1	1	1		5	1
ME-12	オーディオミキサー	调音台	日本	1	1	1		1	1	1		6	
ME-14	スピーカー	扬声器	日本	4	4	4		4	4	4		24	
ME-15	各種マイク	各种麦克风	日本	1	1	1		1	1	1		6	
ME-17	アンプ	功放	日本	2	2	2		2	2	2		12	
ME-18-1	ライティングキット	灯光	中国	1				1	1	1		4	
ME-18-2	ライティングキット	灯光	中国		1	1						2	
ME-18-3	トップライト	顶灯									1		1
ME-19-2	野外撮影用器具	野外摄影器具	日本	1	1	1		1	1	1		6	
ME-19-3	携帯編集録画機	便携式编辑录像机	日本	1								1	
ME-20-1	デジタルカメラ	数码相机	日本	2	1	2		2	2	1	1	11	
ME-20-2	デジタルビデオカメラ	数字录像机	中国								1		
ME-20-3	デジタルビデオカメラ	数字录像机	中国					2				2	
ME-21	カメラ	照相机	日本	1	1	1		1	1	1		6	
ME-22	DVDレコーダー	DVD录像机	日本	1	1	1		1	1	1		6	
ME-24	衛星放送受信機(デジタル)	卫星数字接收机	中国	1	1	1		1	1	1		5	1
ME-27	ワイヤレス受信器	无线接收机	日本	1	1	1		1	1	1		6	

全体No.	機材名(日本語)	器材名称(中文)	原産国	鄭州	海拉尔	蘭州	西寧	太原	遼州	石嘴山	計
	編集システム	编辑系统									
ME-28-1	ビデオプレーヤー	放像机	日本			2					2
ME-28-2	VTR	录像机	日本	1	1		1	1			5
ME-29	カラービデオモニター	彩色监视器	日本	1	1	2	1	1		1	8
ME-31	編集用コントロール	编辑录控制器	日本			1					1
ME-33	CDプレーヤー	光盘机	日本	1	1	1	1	1			6
ME-35	MDレコーダー	MD录音机	中国	1	1	1	1	1			6
ME-37	ノンリニア編集器	非线性编辑机	中国	1	1	1	1	1		1	7
	電化教室	电教室									
ME-38	コンピュータ	计算机	中国	1	1	1	1	1		1	7
ME-40	カラービデオモニター	彩色监视器	日本	1	1	1	1	1		1	7
ME-41	投影机	液晶投影机	日本	1	1	1	1	1		1	7
ME-42	スクリーン	屏幕	中国	1	1	1	1	1		1	7
ME-43	オーディオミキサー	调音台	日本	1	1	1	1	1		1	7
ME-44	実物投影机	视频展示台	日本	1	1	1	1	1		1	7
ME-47	VHS/HVTR	VHS录像机	中国	1	1	1	1	1		1	7
ME-48	VCD/DVD再生機	VCD/DVD影碟机	日本	1	1	1	1	1		1	7
ME-50	ワイヤレス受信器	无线接收机	日本	1	1	1	1	1		1	7
ME-53	アンプ	功放	日本	2	2	2	2	2		2	14
ME-54	室内スピーカー	扬声器	日本	4	4	4	4	4		4	28
ME-55	マイク	麦克风	日本	1	1	1	1	1		1	7
	各教室用機材	各教室教育器材									
ME-56	コンピュータ	计算机	中国	5		5	5				15
ME-58-1	投影机	液晶投影机	日本	5	1	5	5				16
ME-58-2	投影机(携帯式)	液晶投影机(便携式)	日本	2				1			3
ME-59-1	スクリーン	屏幕	中国	5		5	5				15
ME-59-2	スクリーン(携帯式)	屏幕(便携式)	中国	2				1			3
ME-61	VCD/DVD再生機	VCD/DVD影碟机	日本			5	5				10
ME-62	実物投影机	视频展示台	日本	5		5	5	1		1	16
ME-65	29インチカラーテレビ	29"电视机	中国				35	51			86

## LL教室機材

## 語音室器材

全体No.	機材名(日本語)	器材名称(中文)	原産国	鄭州		海拉尔	蘭州	西寧	太原	遼州	石嘴山	計	
				A	B							A	B
LL-1	マルチメディアI.I.設備(56人用)	多媒体语音室设备(56人用)	日本、中国					2				4	
LL-2	マルチメディアI.I.設備(64人用)	多媒体语音室设备(64人用)	日本、中国	3	1	1			3			7	1
LL-3	マルチメディアI.I.設備(48人用)	多媒体语音室设备(48人用)	日本、中国								2	2	
		下記の構成											
LL-5	制御機	控制台		3	1	1		2	3	2	2	13	1
LL-6	モニター	监视器		3	1	1		2	3	2	2	13	1
LL-7	教師制御機用机	老師主控桌架		3	1	1		2	3	2	2	13	1
LL-8	教師用テープレコーダー	主录音机		6	2	2		4	6	4	4	26	2
LL-9	教師補助台	老師桌组件		3	1	1		2	3	2	2	13	1
LL-10	テープレコーダー	学生录音机		192	64	64		112	192	112	96	768	64
LL-11	プースデスク	学生桌组件		96	32	32		56	96	56	48	384	32
LL-12	実物投影機	视频展示台		3	1	1		2	3	2	2	13	1
LL-13	投影機	液晶投影机		3	1	1						4	1
LL-14	VCD/DVD再生機	VCD/DVD影碟机		3	1	1		2	3	2	2	13	1
LL-15	プース用モニター	学生用显示器		3	1	1		56	96	56	48	256	0
LL-16	スクリーン	屏幕		3	1	1		2	3	2	2	13	1
LL-17	室内スピーカー	课堂扬声器		6	2	2		4	6	4	4	26	2
LL-18	電源	电源器		3	1	1		2	3	2	2	13	1

音楽機材

全体No.	機材名(日本語)	器材名称(中文)	原産国	鄭州	海拉尔	蘭州	西寧	太原	遼州	石嘴山	計
MU-1	アップライトピアノ	立式鋼琴	中国		40		10	2	25		77
MU-2	学生用電子ピアノ	学生用数码鋼琴	日本				24		24		48
MU-3	教師用電子ピアノ	教師用数码鋼琴	日本	2			1		1		4
MU-4	アコordeオン	手風琴	中国		10			27			37
MU-5	電子キーボード	電子琴	中国								0
MU-6	ミキサー	控制台	日本				1		1		2
MU-7	シンセサイザー	合成器	日本		1						1

YH

HC



美術機材

全体No.	機材名(日本語)	器材名称(中文)	原産国	鄭州	海拉尔	蘭州	西寧	太原		遼州	石嘴山	計	
								A	B			A	B
AR-2-1	プロッター	噴画写真機	日本		1	1	1	1		1		5	
AR-2-2	コンピュータ(出力用)	輸出用計算機	中国		1	1	1	1		1		5	
AR-3	3D彫刻機	3D雕刻機	中国		1		1	1		1		4	
AR-5	刻字機	刻字機	中国									1	
AR-12	中判カメラ	相机	日本				1					1	
AR-13	カメラ	照相机	日本				1		1			2	
AR-14	顕像機	底片显像仪	日本				1					1	1
AR-15	照明	灯光	中国				1					1	
AR-16	測光儀	测光表	日本				1					1	
AR-17	携帯フラッシュ	移動闪光灯	日本				1					1	
AR-18	リグラフ	一体机	日本				1					1	

美容美髪機材

全体No.	機材名(日本語)	機材名称(中文)	原産国	鄭州	海拉尔	蘭州	西寧	太原	達州	石嘴山	計
	美容実習機材	美容実習器材									
ES-1	8機能総合美容機	八合一综合美容仪	中国				1				1
ES-2	漢方美肌機	中草药美肤机	中国				4				4
ES-3	ダイエット機	减肥仪	中国				2				2
ES-4	美容工具箱	美容工具箱	中国								0
ES-5	洗顔・皮磨き美容機	洗面磨皮美容仪	中国				4				4
ES-6	充血消去美容機	红血丝美容仪	中国				4				4
ES-7	2機能美容機	二合一美容仪	中国				4				4
ES-8	マイコンレーザー美容機	微电脑激光美容仪	中国				4				4
ES-9	マイコン超音波美容機	微电脑超声波美容仪	中国				4				4
ES-10	マイコン超音波嫩取り機	微电脑超声波拉皮机	中国				4				4
ES-11	超音波歯垢洗浄機	超声波洁齿美容机	中国				4				4
ES-12	酵素ダイエット機	酵素减肥机	中国				4				4
ES-13	イオン噴霧器	离子喷雾机	中国				5				5
ES-14	入墨除去機	洗眉机	中国								0
ES-15	サウナタンク	太空仓	中国				1				1
ES-16	美容器具用台車	美容推车	中国				20				20
ES-17	美容マッサージ用ベッド	美容按摩床	中国				20				20
ES-18	ネイル工具	美甲工具	中国								0
ES-19	手入れ用ベッド	美容护肤床	中国				20				20
ES-20	溶蟻機	蜡炉机	中国								0
ES-21	ダイエット機	减肥机	中国								0
ES-22	入墨用工具及び顔料	文绣工具及色料	中国								0
ES-23	入墨機(眉用)	纹眉机	中国								0
ES-24	化粧工具	化妆工具	中国								0
ES-25	人体解剖モデル	人体解剖模具	中国								0
ES-26	保健・減量機	康体、瘦身仪	中国								0
ES-27	サウナ保健美容美肌設備セット	桑拿熏蒸康体美容护肤设备	中国								0

全体No.	機材名(日本語)	器材名称(中文)	原産国	鄭州	海拉尔	蘭州	西寧	太原	遼州	石嘴山	計
	美髮實習機材	美髮實習器材									
HS-1	美容美髮活性酸素	美容美发活氧生化仪	中国				1				1
HS-2	ベッド式洗髮台	仰式洗头床	中国				4				4
HS-3	懸掛式洗髮台	吊式洗头台	中国				4				4
HS-4	美髮用椅子	美发椅	中国				30				30
HS-5	美髮用鏡台	美发镜台	中国				15				15
HS-6	陰イオンパーマ用シリーズ	复离子烫发系列	中国				4				4
HS-7	スタンド式トリートメント	落地式油机	中国				4				4
HS-8	スタンド式ドライヤー	落地式油压机	中国				4				4
HS-9	吊下げ式トリートメント	吊臂式油机	中国				4				4
HS-10	吊下げ式ドライヤー	吊臂式油压机	中国				4				4
HS-11	アーム式ドライヤー	臂式烘发机	中国				4				4
HS-12	電動按摩椅子	电动按摩椅	中国				2				2
HS-13	着色用ランプ	作色烤灯	中国				2				2
HS-14	赤外線ランプ	红外线烤灯	中国				4				4
HS-15	油圧椅子	液压师傅椅	中国				10				10
HS-16	パーマ用工具及び用品	标榜卷杠工具及用品	中国								0
HS-17	ドライヤー	电吹风	中国								0
HS-18	椅子	修剪椅	中国								0
HS-19	美髮工具箱	美发工具箱	中国								0
HS-20	櫛	九排梳	中国								0
HS-21	換気扇	排风扇	中国								0
HS-22	美髮器具用台車	美发工具车	中国				20				20
HS-23	フレーム	伸缩支架	中国								0
HS-24	集積機	集成机	中国								0
HS-25	美髮用電器セット	美发电剪工具(套)	中国								0
HS-26	染髮工具	染发工具(套)	中国								0
HS-27	パーマ用具	电夹板	中国								0
HS-28	パーマ用鉄	电动破浪钳	中国								0

移動用機材

全体No.	機材名(日本語)	器材名称(中文)	原産国	鄭州	海拉尔	蘭州	西寧	太原	達州	石嘴山	計
AU-3	マイクロバス(30人乗り)	中型客車(30人)	日本	2	2	2	2	2	2	2	14
AU-4	ワンボックスカー	面包车	日本	1		1	1	1		1	5
AU-5	四輪駆動車	越野车	日本		1				1		2

4th

f

## 日本の無償資金協力の仕組み

## 1. 無償資金協力実施の手順

我が国の無償資金協力(無償)は次のような手順により行われる。

第一段階である「要請」は被援助国から提出された要請書を基に日本国政府(外務省)は無償としての妥当性を検討する中で、案件としてのプライオリティが高いことが確認された場合には、JICA に対して調査の指示を行う。

第二段階である調査(基本設計調査)は JICA が実施するが、JICA は原則としてこの調査を我が国のコンサルタントとの契約によって行う。

第三段階の審査と承認は第二段階で JICA が作成した基本設計報告書を基に日本政府がそのプロジェクトが無償として適当であるかを審査した上、閣議請議を行う。

閣議によって承認されたプロジェクトは第四段階で両国政府による交換公文の署名によって正式決定に至り、贈与が実行に移される。

贈与の実行に際して、JICA は入札・契約手続き、その他の事項につき被援助国政府に協力をを行う。

## 2. 調査の位置付け

## (1) 調査の内容

JICA が実施する調査(基本設計調査)は要請の背景、目的、効果並びに実施に必要な維持管理能力等を調査し、その妥当性を技術面と社会・経済面で検証を行い、被援助国政府と協議の上、計画の基本構想を双方で確認し、併せて基本設計と概算事業費の積算等を行うものであるが、その目的はあくまでも日本政府が無償として承認するに当たっての基礎的資料(判断材料)に位置付けられる。

なお、当然のこととして、要請された内容が全て協力の対象となるのではなく、我が国の無償のスキーム等を勸案し、基本構想が確認される。

また、無償として実施するに当たって、我が国は被援助国側の自助努力を求める立場から被援助国にも必要な措置を求めており、この措置が実施を担当する機関以外の所管事項である場合であってもその実施の担保を求めるものであり、最終的には先方政府の関係する機関全てとの確認をミニッツにより行う。

## (2) コンサルタントの選定

調査の実施に際してE/Nにより決定された後のコンサルタントの契約については、基本設計調査と詳細設計業務の技術的一貫性を保つ必要性から、JICA は当該のコンサルタントを被援助国政府に推薦する。

## 3. 無償資金協力のスキーム

## (1) 無償資金協力とは

無償資金協力とは被援助国に返済義務を許さないで資金を供与する援助で被援助国が自国の経済・社会の発展のための計画に役立つ施設、資機材及び役務、(技術あるいは輸送等)

を調達するのに必要な資金を我が国の関係法令に従って、以下のような原則により贈与するもので、我が国が資材・機材、設備等を直接に調達して現物供与する形態はとっていない。

## (2) 交換公文の署名

無償の実施に当たっては政府間の合意・署名(E/N)が必要である。E/Nでは当該プロジェクトに係る目的、供与期限、実施条件、限度額等が確認される。

## (3) 供与期限

「供与期限」は我が国の閣議決定の行われた会計年度内とする。この間、E/Nの署名からコンサルタント及びコントラクター等との契約を経て、最終的な支払いを含めて全てを終了しなくてはならない。

但し、天候等止むを得ない事情により搬入、据付、工事等が遅延した場合には両国間の協議により一年間(一財政年度)の延長が可能である。

(4) 贈与によって調達される生産物及び役務は原則として日本国及び被援助国の生産物並びに日本国民の役務を購入するために適正に、かつ、専ら使用される。ここでいう「日本国民」という語は日本国の自然人又はその支配する日本国の法人を意味する。

なお、贈与は両国政府が必要と認める場合には第三国(日本国及び当該国以外)の生産物の購入あるいは輸送等の役務の購入にも使用することが可能である。但し、無償の原則により、贈与を実施するに当たって必要とするプライムコントラクター、即ち、コンサルタント、施工業者及び調達業者は「日本国民」に限定される。

## (5) 「認証」の必要性

当該国政府又は政府が指定する当局が行う「日本国民」との契約は「円貨建」で締結され、かつ、日本政府による「認証」を必要とする。「認証」は贈与財源が日本国民の税金であることによる。

## (6) 被援助国に求められる措置

無償が実施されるに際して当該国政府は以下のような措置が求められる。

- 1) 施設案件の実施に当たっては施設の建設に必要な土地を確保し、かつ、用地の整地を行うこと。
- 2) 用地の整地を行うに際しては、併せて、用地までの配電、給水、排水、その他の付随的な施設の整備、工事等を行うこと。
- 3) 資機材等の案件については、必要な建物等が確保されること。
- 4) 原則として贈与に基づいて購入される生産物の港における陸揚げ、通関及び国内輸送等に係る経費の負担と速やかに実施されることの確保。
- 5) 認証された契約に基づき調達される生産物及び役務のうち日本国民に課せられる関税、内国税及びその他の財政課徴金を免除すること。
- 6) 認証された契約に基づいて供与される日本国民の役務について、その作業の遂行のための入国及び滞在に必要な便宜を与えること。

## 7) 適正使用

贈与に基づいて建設される施設及び購入される機材が、当該計画の実施のために適正かつ効果的に維持され、使用されること並びにそのために必要な要員等の確保を行

うこと。また、贈与によって負担される経費を除き計画の実施のために必要な維持・管理費等全ての経費を負担すること。

8) 再輸出

贈与に基づいて購入される生産物は当該国より再輸出されてはならない。

9) 銀行取り極め

a) 当該国政府又は「指定された当局」は日本国内の外国為替公認銀行に当該国政府名義の勘定を開設する必要がある。日本国政府は認証された契約に基づいて当該国政府若しくは指定された当局が負う債務の弁済に充てるための資金を右勘定に「日本円」で払い込むことにより贈与を実施する。

b) 日本政府による払い込みは当該国政府又は指定された当局が発行する「支払い授權書」に基づいて「銀行」が支払い請求書を日本国政府に提出した時に行われる。

10) 支払い授權書

当該国政府は、銀行取り極めを締結した銀行に対し、支払い授權書の通知手数料及び支払手数料を負担しなければならない。

ya

63

## 日中両国政府による主な負担事項

	負担事項	日本	中国
1	銀行取極(B/A)に基づく手数料 ①支払授權書(A/P)発給手数料 ②支払手数料		● ●
2	①贈与に基づいて購入される生産物の日本から中国までの輸送 ②港における陸揚げ、通関に係る経費の負担と、迅速な手続き促進 ③贈与に基づいて購入される生産物のプロジェクトサイトまでの国内輸送にかかる経費	●  ●	●
3	契約に基づき調達される生産物及び役務のうち日本国民に課せられる関税、内国税及びその他課徴金の免除		●
4	認証された契約に基づいて供与される日本国民の役務について、その業務の遂行のための入国及び滞在に必要な便宜供与		●
5	贈与に基づいて購入される機材が、当該計画の実施のため適正かつ効果的に使用され、維持管理されるために必要な費用		●
6	無償資金協力により供与される以外で、調達機材の据え付け等に必要となるその他の費用		●

YCA

+



財政部、国家稅務總局、外經貿部による  
外国政府及び国際機関の無償援助プロジェクトにおける  
中国での物資購入に際しての増値稅免除に関する通知

2002年1月11日 財免[2002]2号

各省、自治区、直轄市、計画単列市財政庁（局）、国家稅務局、新疆生産建設兵団財務局：

我が国が受ける外国政府及び国際機関からの無償援助事業を促進するため、また、援助プロジェクトの順調な実施のため、國務院の承認の下、2001年8月1日より、外国政府及び国際機関による無償資金プロジェクトにおいて国内で購入する物品については増値稅が免除されるとともに、免税物品を販売した機関については、免税商品の仕入稅額をその他売上商品の売上稅額から控除する。今般、「外国政府及び国際機関の無償援助プロジェクトにおける国内での物品購入に際しての増値稅免除に関する管理規定」を送付するので、その遵守を願う。

附屬：「外国政府及び国際機関の無償援助プロジェクトにおける国内での貨物購入に際しての増値稅免除に関する管理規定」

写し：國務院弁公庁、各省・自治区・直轄市・計画単列市駐在財政部財政監察專員事務所

外国政府及び国際機関の無償援助プロジェクトにおける国内での物品購入に際しての増値税免除に関する管理規定（試行）

1. 我が国が受ける外国政府及び国際機関による無償援助事業を促進するため、また、外国政府及び国際機関が無償資金プロジェクトにおける国内での物品購入に際し、増値税免除をより適切に実施するため、本規定を制定する。

2. 本規定は、外国政府及び国際機関（具体的機関名については別紙1）が我が国に対して提供した無償援助プロジェクトにおいて我が国国内で購入された物品及びそのために物品を提供した国内企業（以下「供給者」と言う。）について適用される。

3. 無償資金プロジェクトが成立した後、援助プロジェクトが必要とする機材を購入する者（以下「購入者」と言う。）は、プロジェクト実施機関と共同で、対外貿易経済合作部と国家税務総局に対して、免税購入申請を同時に提出する必要がある。同申請の内容は以下を含む必要がある；援助プロジェクト名称、援助実施者、援助対象機関、購入者と供給者との間で締結された販売契約（写し）等；更に、「外国政府及び国際機関の無償資金プロジェクトにおける国内購入機材一覧表」（別紙2）を記入する必要がある。購入を他人に委託する場合には、委託合意書及び実際の購入者に関する詳細、即ち購入者名、所在地、担当者、担当者連絡先等について提出する必要がある。

供給者は販売契約を締結した後、その写しを企業が所在する税務部門に提出する必要がある。

4. 対外貿易経済合作部は、購入者及びプロジェクト実施機関からの購入に関する免税購入申請を受領した後、プロジェクトの内容に関する真正性、購入機材が援助プロジェクトにおいて用いられるものか否か等につき審査及び確認を行う。審査及び確認により誤りがないと認められた場合には、対外貿易経済合作部は国家税務総局に対して申請内容に誤りがないことを証明する書類を発行する。

5. 国家税務総局は、供給者並びに実施機関により提出された購入免税申請及び対外貿易経済合作部により発行された証明書類を受領した後、供給者の所在地における主管税務部門を通じ、免税申請における購入機材に関する状況を照合する。税務部門による証明書類と対外貿易経済合作部による証明書類の内容が一致した場合には、国家税務総局は供給者の所在地における主管税務部門に対し、供給者が関係機材を販売する際には増値税を免除する旨の書類を送付するとともに、その写しを財政部、対外貿易経済合作部並びに購入者に送付する。

6. 供給者は、購入者が示した免税書類に基づき、同書類に記載された規定に従い増値税を含まない価格で購入者に機材を販売する。

供給者は、主管税務部門に対して免税申請を行う必要がある。供給者の所在地における主管税務部門は、国家税務総局が発行した免税書類に基づき供給者の売上税額免除及び仕入れ税額控除を行う。

7. 購入者並びにプロジェクト実施機関が免税購入申請並びに「外国政府及び国際機関の無償資金プロジェクトにおける国内購入機材一覧表」を提出した後は、その内容を自由に変更してはいけない。変更が必要な場合には、本実施規定の手続きに基づき別途審査並びに許可をうけることが必要となる。

8. 免税で購入された機材は、規定された援助プロジェクトのためにのみ使用することが可能であり、販売又はその他のプロジェクトに流用することは出来ない。これに違反した場合には、税の詐取と見なし、「中華人民共和国租税徴收管理法」第66条の関連規定に基づき処分する。

9. 本規定は2001年8月1日より実施する。

附属1：国際機関一覧

附属2：外国政府及び国際機関の無償資金プロジェクトにおける国内購入機材一覧表

YCA

47

## 附属1

### 国際組織リスト

#### 一. 国連関係

1. 国連開発計画 (UNDP)
2. 国連環境計画 (UNEP)
3. 国連貿易開発会議 (UNCTAD)
4. 国連人口基金 (UNFPA)
5. 国連児童基金 (UNICEF)
6. 国連難民高等弁務官 (UNHCR)
7. 国連欧州経済委員会 (UN/ECE)
8. 世界食糧計画 (WFP)
9. アジア太平洋経済社会委員会 (ESCAP)
10. 宇宙空間平和利用委員会 (COPUOS)

#### 二. 国連と関係を持つ政府機関

11. 国際労働機関 (ILO)
12. 国連食糧農業機関 (FAO)
13. 国連教育科学文化機関 (UNESCO)
14. 世界保健機構 (WHO)
15. 国際通貨基金 (IMF)
16. 国際開発協会 (IDA)
17. 国際復興開発銀行 (IBRD)
18. 国際金融公社 (IFC)
19. 国際民用空港機関 (ICAO)
20. 万国郵便連合 (UPU)
21. 国際電信連盟 (ITU)
22. 世界気象機関 (WMO)
23. 国際海事機関 (IMO)
24. 世界知的所有権機関 (WIPO)
25. 国際農業開発基金 (IFAD)
26. 国連工業開発機関 (UNIDO)
27. 国際原子力機構 (IAEA)
28. 世界貿易機関 (WTO)

#### 三. その他の関係国際機関と金融機構

29. 国際赤十字・赤新月社連盟 (IFRC)
30. 赤十字国際委員会 (ICRC)
31. 欧州連合 (EU)

- 3 2. アジア太平洋経済協力 (APEC)
- 3 3. アジア開発銀行 (ADB)
- 3 4. 国際協力事業団 (JICA)
- 3 5. 韓国国際協力団 (KOICA)
- 3 6. 国際家族計画連盟 (IPPF)
- 3 7. 国際移動通信衛星機構 (INMARSAT)
- 3 8. アラブ連盟 (LAS)

附属 2 :

外国政府と国際機関の無償援助プロジェクトが中国で購入した  
物品の明細表

プロジェクト名 :

中国側案件担当機関及び連絡先電話番号 :

援助国 :

物品購入者及び連絡先電話番号 :

物品名称	規格型番	数量	単価	総額	供給者名称	供給者住所	供給者連絡先電話	供給者担当者

中华人民共和国  
第二次中等专业教育学校器材装备计划基本设计调查  
会谈纪要

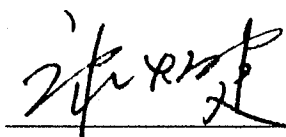
日本政府根据中华人民共和国的申请, 决定实施关于「第二次中等专业教育学校器材装备计划」(以下称「计划」)的基本设计调查, 并把该调查的具体实施工作委托给日本国际协力事业团(以下称 JICA)。

JICA 派遣以日本国际协力事业团无偿资金协力部业务第二课朝熊由美子为团长的基本设计调查团(以下称调查团)于 2002 年 11 月 17 日至 12 月 29 日赴中国, 在与中华人民共和国政府相关人员(以下称中方)进行协商的基础上, 进行了实地调查。

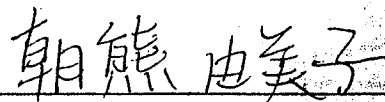
通过协商以及实地调查, 双方确认了附录上记述的主要事项。本调查团预定将继续进行调查, 汇总基本设计调查报告书。

本会谈纪要由正文和附录构成, 日文、中文各 2 份, 在中日双方达成一致意见的基础上署名, 各相关机构各持 1 份, 中、日文具有同等效力。

2002 年 12 月 26 日 北京



中华人民共和国日本国  
对外贸易经济合作部  
国际经贸关系司第五处副处长  
康 炳建



日本国  
日本国际协力事业团  
基本设计调查团团长  
朝熊 由美子

## 附 录

### 1. 项目的目的

本项目的目的是通过装备 7 所中等专业教育学校的器材, 从量的·质的方面改善对象学校的职业教育。

### 2. 相关机构

本项目的相关机构如下:

负责部委: 对外贸易经济合作部、地方对外贸易经济合作厅

实施机构: 中等专业教育学校器材装备计划实施协调小组

(对外贸易经济合作部〈负责机关〉、地方对外贸易经济合作厅、教育部、各市教育局、对象职业教育学校等)

### 3. 中方的申请内容

会谈的结果, 中方提出了以下内容的申请。

(1) 对象地区、对象学校、以及对象专业

参照附录 1

(2) 申请器材

参照附录 2

### 4. 协作的基本方针

调查团将通过今后的实地调查以及国内解析, 验证申请内容的妥当性, 认为适于作为无偿资金合作项目的话, 将建议日本政府对其进行认证。但是, 本项目装备的器材的种类、规格、数量最终将通过今后的解析工作以及日本政府对本项目预算方面的考虑来决定。

### 5. 日本国无偿资金合作的结构

调查团再次说明了如附录 3 所示的日本国无偿资金合作的结构, 中方对此表示充分的理解。中方表明在本项目作为无偿资金合作项目得到实施时, 为合作的顺利进行, 按照附录 4 上的记述, 理解中方所应该采取的必要措施, 并答应付诸实施。

### 6. 调查预定

6-1 调查团至 2002 年 12 月 29 日继续进行实地调查。

6-2 JICA 在制作基本设计调查概要书的同时, 将自 2003 年 2 月 7 日派遣基本设计概要说明调查团, 就基本设计概要向中方进行说明, 同时确认中方所必须准备的事项。

6-3 有关基本设计的概要书的内容, 原则上得到中方同意后, JICA 将完成基本设计调查报告书, 在 2003 年 4 月左右将此报告书寄给中方。

### 7. 其他协商事项

9/11

7-1 由于校园网被认为是学校基础设施的一部分，所以日方不负责校园网的建设。

但是，在中方进行校园网建设的情况下，日方可以考虑提供必要的器材(只限电脑、服务器、路由器等硬件)，根据预算规模和其他器材申请优先顺序的情况，把方案带回日本，具体商讨后决定，但其使用目的仅限于教学目的(不包括学校办公和运作)。

校园网建成所需的器材不包括在上述「3 中方申请的内容」之内，有意提出校园网建设所需器材申请的学校，必须在 2003 年 1 月 15 日之前向经贸部提出具体的申请内容。

如果确定「校园网包含在合作对象范围内」，作为考虑的前提条件，提出校园网建设用器材申请的学校，必须在 2003 年 1 月 31 日之前提交由市教育局或市政府(省厅级别亦可)的文件，证明(1)中方自筹建设校园网所需的物品(网线等)、(2)中方负责施工。

#### 7-2 免税措施

2002 年 1 月，中国政府确定了免除日本无偿资金合作项目在中国国内采购中国产品时发生的增值税(VAT)的措施。这一措施同时适用于本项目(详细情况如附录 5 所示)。此外，对除此以外的各种税金，中方安排相关机构采取必要的免税措施。

#### 7-3 保密义务

双方确认了器材规格书等与本项目有关的所有资料在招标工作完成之前不向无关人士公开一事。

#### 7-4 面向中国国民的引导·宣传

为了使广大中国国民认识到本项目是通过日本无偿资金合作来实施的，日方要求中方开展必要的引导·宣传活动。

中方承诺通过报纸·电视等媒体在中国国内广泛地开展宣传活动，努力争取中国国民的理解。

#### 7-5 器材的使用·维护管理

中方承诺为本项目的运作及维护管理准备必要的人员和预算，本项目必要的设施建设在器材到位前完成。

附录 1 对象地区、对象学校、以及对象专业

附录 2 申请器材

附录 3 日本国无偿资金合作的结构

附录 4 中日两国政府承担的主要事项

附录 5 关于增值税的措施



## 项目的调查对象地区以及对象学校

河南省郑州市	郑州职业教育中心学校
内蒙古自治区呼伦贝尔市	海拉尔第一职业学校
甘肃省兰州市	兰州市职业技术学校
青海省西宁市	西宁市新世纪中等职业学校
山西省太原市	太原市职业教育中心
四川省达州市	达州市职业高级中学
宁夏回族自治区石嘴山市	石嘴山中等职业技术学校

项目中各实施单位的对象专业

郑州职业教育中心学校	海拉尔第一职业学校	兰州市职业技术学校	西宁市新世纪中等职业学校	太原市职业教育中心	达州市职业高级中学	石嘴山中等职业技术学校
饭店服务与管理	计算机应用	汽车驾驶与维修	烹饪	计算机应用	旅游服务与管理	数控技术应用
旅游服务与管理	汽车维修	模具设计与制作	计算机及应用	电子商务	商务英语	机电技术应用
航空服务	电子电器	数字机械加工	计算机网络技术	烹饪	文秘与计算机	计算机信息管理
烹饪	工艺美术	广告设计与制作	美容美发及形象设计	旅游	计算机应用与维护	计算机网络技术
旅游英语	外事旅游服务	传播艺术	工艺美术	电子电器	计算机网络技术	焊接技术应用
旅游日语	财会电算化	现代教育技术	旅游服务与管理	机械加工技术	计算机信息技术	汽车运用与维修
汽车维修	幼师	计算机应用	饭店服务与管理	汽车运用与维修	家电维修	机械加工
电子商务	英语	计算机网络技术		广告摄影	电子与通讯	化工与制药
计算机应用	音乐	旅游英语		工艺美术设计	工艺美术	外事服务与管理
	烹饪				幼儿师范	烹饪
					音乐	
					财会与计算机	
新增专业						
酒水服务与管理	计算机软件	摄影与摄像	电子技术		机电一体化	家电维修
机械制造	计算机网络	汽车商务	汽车运行与维护		汽车运用与维修	
	机械加工	汽车安全检测	文秘			
	电工	机械制造及自动化	幼师教育			
		数控技术应用				
		钣金及铆焊				
		旅游服务管理				

lym

## 24、汽车维修专业器材(鄭州)

NO.	申请器材	申请数量	調整数量	CODE
482	桑塔纳轿车电动程控教板	1	1	
483	桑塔纳部件模型	1	1	
484	修理用液压千斤顶(小)	2	2	
485	修理用液压千斤顶(大)	1	1	
486	奥迪100型汽车仿真电路学生实习台	1	1	
487	发动机起重机	1	1	
488	电瓶充电机	1	1	
489	汽车结构工作原理及故障演示台	2	1	
490	台式钻床	1	0	
491	ABS制动系自动变速器电动程控示教板	1	1	
493	制动衬带铆接器	1	0	
494	东风EQ140型汽车教学模型	1	1	
495	柴油机类教学模型	1	1	
496	A2000电脑车轮平衡机	1	1	
497	微型电脑转向参数测试仪	1	1	
498	汽车电器实习车	4	0	
499	喷漆烤漆房	1	1	
500	轮胎更换设备	2	1	
501	喷枪	2	2	
502	调漆设备	1	1	

## 24、汽车维修专业器材

NO.	申请器材	申请数量	調整数量	CODE
503	汽车举起器	2	2	
504	桑塔纳轿车陈列柜	1	1	
505	车轮调整仪	1	1	
506	多功能汽车电喷清洗机	1	1	
507	气动刹车油更换机	1	1	
508	汽车维修工具	4	2	
509	磁力控伤仪	1	1	
510	K170汽车诊断中心	1	1	

511	电子测漏仪	1	1	
512	电焊机	1	1	
513	前悬挂弹簧拆装机	1	0	
514-1	汽车引擎清	1	0	
514-2				
514-3				
515	K6手提式解码器	2	1	
516	T716A立式精镗床	1	1	
538	立式珩磨机	1	1	
539	QPY-4汽油机排放气体测试仪	2	1	
540	电子自动变速箱电脑检测仪	1	1	
541	连杆校准仪	1	1	
545	电动油压机	1	1	
546	WQY-A型微机红外汽车尾气分析仪	1	1	

24、汽车维修专业器材

NO.	申请器材	申请数量	調整数量	CODE
547	BTY-A型不透光烟度计	1	1	
549	发动机检测示波仪	1	1	
556	气缸镗孔机	1	0	
557	气缸磨孔机	1	0	
559	喷嘴检测器	1	1	
517	电阻实验装置	25	25	
518	电磁应实验装置	25	25	
519	电容测定装置	25	25	

### 23、机械加工实验实习设备( 鄭州 )

No.	申请器材	申请数量	調整数量	CODE
455	数控车床	10	2	
456	普通车床	10	5	
457	数控立铣床	2	1	
458	万能铣床	2	1	
459	卧式镗床	2	0	
460	插床	2	0	
461	万能外圆磨床	5	1	
462	砂轮机 $\phi$ 400	2	2	
463	砂轮机 $\phi$ 200	10	2	
464	电葫芦吊车	1	0	
465	小台钻	10	0	
466	立式钻床	4	1	
467	钳工平台3000×2000mm	2	1	
468	钳工平台1000×800mm	4	1	
469	万能分度头	4	2	
470	万能实验机	4	0	
471	冲击实验机	4	0	
472	箱式电阻炉	10	0	
473	洛式硬度计	10	2	
474	维式硬度计	2	0	
475	抛光机	4	0	
476	钳工虎钳8寸	20	0	
477	钳工虎钳10寸	50	0	
478	钳工虎钳12寸	10	0	
479	卡尺150mm	50	0	
480	卡尺250mm	50	0	
481-1	千分尺0-25	50	0	
481-2	千分尺25-50	0	0	
482	千分表	50	0	
483	卧式铣床	4	0	

鄭州職業教育中心學校  
電子器材

No.		要請數量	調整數量	CODE
517	电阻实验装置	25	10	
518	电磁感应实验装置	25	10	
519	电容测定装置	25	10	
520	晶体管实验装置	25	2	
521	脉冲电路实验装置	25	1	
522	模数数模变换实验装置	25	2	
523	运算放大实验装置	25	2	
524	直流电压表	25	10	
525	交流电压表	25	10	
526-1	直流电流表	25	10	
526-2	直流电流表	25	10	
527	交流电流表	25	10	
528	灵敏安培计	25	10	
529-1	学生万用表	25	10	
529-2	教师万用表	25	10	
530	毫伏电压表	25	10	
531	函数波形发生器	25	2	
532	双踪示波器	25	2	
533	多功能数字万用仪	25	2	
534	学生电源	25	10	
535	小功率随劫系統学习机	25	1	
536	晶体管特性曲线测试板	25	2	
537	电器维修工具	25	0	